

# Istruzioni d'uso

Unità esterna d'indicazione e di  
calibrazione

## VEGADIS 82

4 ... 20 mA



Document ID: 46591



# VEGA

## Sommario

<b>1</b>	<b>Il contenuto di questo documento</b>	
1.1	Funzione .....	4
1.2	Documento destinato ai tecnici .....	4
1.3	Significato dei simboli.....	4
<b>2</b>	<b>Criteri di sicurezza</b>	
2.1	Personale autorizzato.....	5
2.2	Uso conforme alla destinazione e alle normative .....	5
2.3	Avvertenza relativa all'uso improprio .....	5
2.4	Avvertenze di sicurezza generali .....	5
2.5	Conformità CE.....	6
2.6	Raccomandazioni NAMUR .....	6
2.7	Salvaguardia ambientale.....	6
<b>3</b>	<b>Descrizione del prodotto</b>	
3.1	Struttura	
	7	
3.2	Funzionamento .....	8
3.3	Imballaggio, trasporto e stoccaggio.....	9
3.4	Accessori e parti di ricambio .....	10
<b>4</b>	<b>Montaggio</b>	
4.1	Avvertenze generali.....	11
4.2	Indicazioni di montaggio.....	11
<b>5</b>	<b>Collegamento all'alimentazione in tensione</b>	
5.1	Preparazione del collegamento.....	14
5.2	Tecnica e sequenza di collegamento.....	15
5.3	Schema di allacciamento .....	16
5.4	Collegamento elaboratore.....	17
5.5	Esempio di allacciamento .....	18
5.6	Fase d'avviamento .....	18
<b>6</b>	<b>Messa in servizio con il tastierino di taratura con display</b>	
6.1	Installare il tastierino di taratura con display .....	19
6.2	Sistema operativo .....	20
6.3	Visualizzazione del valore di misura - Selezione lingua nazionale.....	20
6.4	Parametrizzazione - .....	21
<b>7</b>	<b>Messa in servizio con PACTware</b>	
7.1	Collegamento del PC .....	26
7.2	Parametrizzazione.....	26
7.3	Protezione dei dati di parametrizzazione.....	27
<b>8</b>	<b>Diagnostica e service</b>	
8.1	Manutenzione .....	28
8.2	Funzione di Asset Management.....	28
8.3	Eliminazione di disturbi.....	29
8.4	Sostituzione dell'unità l'elettronica.....	30
8.5	Aggiornamento del software.....	30
8.6	Come procedere in caso di riparazione.....	30
<b>9</b>	<b>Smontaggio</b>	

9.1	Sequenza di smontaggio.....	32
9.2	Smaltimento .....	32
<b>10</b>	<b>Appendice</b>	
10.1	Dati tecnici .....	33
10.2	Dimensioni .....	36

**Normative di sicurezza per luoghi Ex**

Per le applicazioni Ex prestare attenzione alle relative avvertenze di sicurezza specifiche. Si tratta di un documento allegato a ciascun apparecchio con omologazione Ex ed è parte integrante delle istruzioni d'uso.

Finito di stampare: 2015-01-07

## 1 Il contenuto di questo documento

### 1.1 Funzione

Queste -Istruzioni d'uso- forniscono le informazioni necessarie al montaggio, al collegamento e alla messa in servizio, nonché importanti indicazioni relative alla manutenzione e all'eliminazione di disturbi. Leggerle perciò prima della messa in servizio e conservarle come parte integrante dell'apparecchio, in un luogo facilmente raggiungibile, accanto allo strumento.

### 1.2 Documento destinato ai tecnici

Queste -Istruzioni d'uso- sono destinate a personale qualificato, che deve prenderne visione e applicarle.

### 1.3 Significato dei simboli



#### Informazioni, consigli, indicazioni

Questo simbolo identifica utili informazioni ausiliarie.



**Attenzione:** l'inosservanza di questo avviso di pericolo può provocare disturbi o errori di misura.



**Avvertenza:** l'inosservanza di questo avvertimento di pericolo può provocare danni alle persone e/o all'apparecchio.



**Pericolo:** l'inosservanza di questo avviso di pericolo può provocare gravi lesioni alle persone e/o danni all'apparecchio.



#### Applicazioni Ex

Questo simbolo identifica le particolari istruzioni per gli impieghi Ex.



#### Elenco

Questo punto identifica le singole operazioni di un elenco, non soggette ad una sequenza obbligatoria.



#### Passo operativo

Questa freccia indica un singolo passo operativo.



#### Sequenza operativa

I numeri posti davanti ai passi operativi identificano la sequenza delle singole operazioni.



#### Smaltimento di batterie

Questo simbolo contrassegna particolari avvertenze per lo smaltimento di batterie e accumulatori.

## 2 Criteri di sicurezza

### 2.1 Personale autorizzato

Tutte le operazioni descritte in queste -Istruzioni d'uso- devono essere eseguite unicamente da personale qualificato e autorizzato dal gestore dell'impianto.

Per l'uso dell'apparecchio indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale necessario.

### 2.2 Uso conforme alla destinazione e alle normative

Il VEGADIS 82 è idoneo alla visualizzazione dei valori di misura in circuiti del segnale 4 ... 20 mA.

Informazioni dettagliate relative al campo di impiego sono contenute nel capitolo "*Descrizione del prodotto*".

La sicurezza operativa dell'apparecchio è garantita solo da un uso conforme alle normative, secondo le -Istruzioni d'uso- ed eventuali istruzioni aggiuntive.

Interventi non in linea con queste -Istruzioni d'uso- devono essere effettuati solo da personale autorizzato dal costruttore, per ragioni di sicurezza e di garanzia. Sono categoricamente vietate trasformazioni o modifiche arbitrarie.

### 2.3 Avvertenza relativa all'uso improprio

Un uso di questo apparecchio non appropriato o non conforme alle normative può provocare rischi funzionali dell'apparecchio, possono per es. verificarsi situazioni di troppo-pieno nel serbatoio o danni a componenti del sistema, causati da montaggio o installazione errati.

### 2.4 Avvertenze di sicurezza generali

L'apparecchio corrisponde al suo livello tecnologico solo se si rispettano le normali prescrizioni e direttive. Deve essere usato solo in condizioni tecniche perfette e sicure. Il funzionamento esente da disturbi è responsabilità del gestore.

È inoltre compito del gestore garantire, per tutta la durata del funzionamento, che le necessarie misure di sicurezza corrispondano allo stato attuale delle norme in vigore e rispettino le nuove disposizioni.

L'utente deve inoltre rispettare le normative di sicurezza di queste istruzioni d'uso, gli standard nazionali s'installazione e le vigenti condizioni di sicurezza e di protezione contro gli infortuni.

Interventi non in linea con queste -Istruzioni d'uso- devono essere effettuati solo da personale autorizzato dal costruttore, per ragioni di sicurezza e di garanzia. Sono categoricamente vietate trasformazioni o modifiche arbitrarie.

Occorre inoltre tener conto dei contrassegni e degli avvisi di sicurezza apposti sull'apparecchio.

## 2.5 Conformità CE

L'apparecchio soddisfa i requisiti di legge della relativa direttiva CE. Con l'apposizione del simbolo CE confermiamo il successo dell'avvenuto collaudo.

La dichiarazione di conformità CE può essere scaricata dal nostro sito [www.vega.com](http://www.vega.com).

## 2.6 Raccomandazioni NAMUR

La NAMUR è l'Associazione d'interesse per la tecnica di controllo di processo nell'industria chimica e farmaceutica in Germania. Le raccomandazioni NAMUR valgono come standard per la strumentazione di campo.

L'apparecchio soddisfa i requisiti stabiliti dalle seguenti raccomandazioni NAMUR:

- NE 21 – compatibilità elettromagnetica di strumenti
- NE 53 - compatibilità di apparecchi di campo e componenti d'indicazione e di calibrazione

Per ulteriori informazioni consultare il sito [www.namur.de](http://www.namur.de).

## 2.7 Salvaguardia ambientale

La protezione delle risorse naturali è un compito di assoluta attualità. Abbiamo perciò introdotto un sistema di gestione ambientale, allo scopo di migliorare costantemente la difesa dell'ambiente aziendale. Questo sistema è certificato secondo DIN EN ISO 14001.

Aiutateci a rispettare queste esigenze e attenetevi alle indicazioni di queste -Istruzioni d'uso- per la salvaguardia ambientale:

- Capitolo "*Imballaggio, trasporto e stoccaggio*"
- Capitolo "*Smaltimento*"

### 3 Descrizione del prodotto

#### 3.1 Struttura

##### Targhetta d'identificazione

La targhetta d'identificazione sulla custodia contiene i principali dati relativi all'identificazione e all'impiego dell'apparecchio:

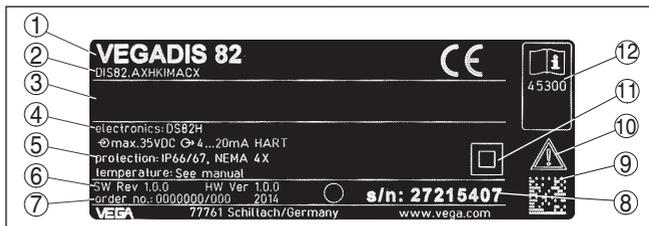


Figura 1: Struttura della targhetta d'identificazione (esempio)

- 1 Tipo di apparecchio
- 2 Codice del prodotto
- 3 Spazio per omologazioni
- 4 Elettronica/alimentazione in tensione
- 5 Grado di protezione
- 6 Versione hardware e software
- 7 Numero d'ordine
- 8 Numero di serie dell'apparecchio
- 9 Codice Data Matrix per app per smartphone
- 10 Avvertenza a osservare la documentazione dell'apparecchio
- 11 Classe di protezione apparecchio
- 12 Numero ID documentazione apparecchio

##### Ricerca dell'apparecchio tramite il numero di serie

La targhetta d'identificazione contiene il numero di serie dell'apparecchio, tramite il quale sulla nostra homepage è possibile trovare i seguenti dati relativi all'apparecchio:

- numero di articolo (HTML)
- data di fornitura (HTML)
- caratteristiche dell'apparecchio specifiche della commessa (HTML)
- istruzioni d'uso valide al momento della fornitura (PDF)

Per accedere alle informazioni sulla nostra homepage [www.vega.com](http://www.vega.com), selezionare "VEGA Tools" e "Ricerca apparecchio". Immettere quindi il numero di serie.

In alternativa si può accedere a questi dati via smartphone:

- scaricare l'app per smartphone "VEGA Tools" da "Apple App Store" oppure da "Google Play Store"
- scansionare il codice Data Matrix riportato sulla targhetta d'identificazione dell'apparecchio, oppure
- immettere manualmente nell'app il numero di serie

##### Esecuzioni dell'apparecchio

Il VEGADIS 82 è disponibile con custodie di diversi materiali, v. capitolo "Dati tecnici".

L'apparecchio è disponibile a piacere con o senza tastierino di taratura con display.

**Campo di applicazione di queste Istruzioni d'uso**

Queste -Istruzioni d'uso- valgono per le seguenti esecuzioni di apparecchi:

- Software da 1.0.0
- Hardware da 1.0.0

**Materiale fornito**

La fornitura comprende:

- VEGADIS 82
- Tastierino di taratura con display (opzionale)
- Accessori di montaggio (opzionali)
- Documentazione
  - Queste -Istruzioni d'uso-
  - "*Normative di sicurezza*" specifiche Ex (per esecuzioni Ex)
  - Eventuali ulteriori certificazioni

**Informazione:**

Nelle Istruzioni d'uso sono descritte anche le caratteristiche opzionali dell'apparecchio. Le funzionalità specifiche dipendono dalla specifica d'ordine.

**3.2 Funzionamento****Campo d'impiego**

Il VEGADIS 82 è idoneo alla visualizzazione dei valori di misura in loop di corrente 4 ... 20 mA. Lo strumento viene allacciato direttamente in un punto a piacere del circuito di segnale 4 ... 20 mA. Non è necessaria alcuna energia ausiliaria.

In caso di impiego in un anello di corrente 4 ... 20 mA/HART, l'apparecchio è HART trasparente.

L'indicazione del valore di misura avviene tramite il tastierino di taratura con display integrato opzionalmente nel VEGADIS 82.

**Informazione:**

I tastierini di taratura con display di vecchia generazione non vengono supportati dal VEGADIS 82. In caso di impiego di un tastierino di taratura con display preesistente, fare perciò attenzione alla versione hardware e software. Quest'ultima deve essere 1.10.0 o successiva.

**Sensori**

Il VEGADIS 82 può essere allacciato a qualsiasi sensore 4 ... 20 mA.

L'apparecchio è predisposto in particolare per:

- VEGAPULS WL 61
- VEGAWELL 52

La custodia del VEGADIS 82 contiene un filtro per l'areazione. Così l'apparecchio funge anche da compensazione della pressione atmosferica per il trasduttore di pressione a sospensione.

Inoltre il VEGADIS 82 può essere utilizzato come indicatore esterno per un qualsiasi sensore quadrifilare o un elaboratore VEGAMET con uscita 4 ... 20 mA attiva.

## Allacciamento

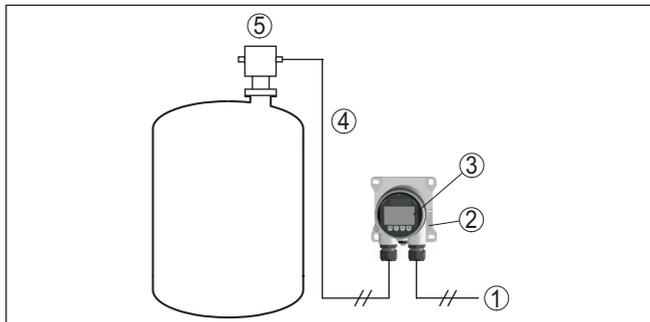


Figura 2: Collegamento del VEGADIS 82 al sensore

- 1 Alimentazione in tensione/uscita del segnale sensore
- 2 VEGADIS 82
- 3 Tastierino di taratura con display
- 4 Linea del segnale 4 ... 20 mA
- 5 Sensore

### 3.3 Imballaggio, trasporto e stoccaggio

#### Imballaggio

Durante il trasporto l'apparecchio è protetto dall'imballaggio. Un controllo in base a ISO 4180 garantisce il rispetto di tutte le esigenze di trasporto previste.

L'imballaggio degli apparecchi standard è di cartone ecologico e riciclabile. Per le esecuzioni speciali si aggiunge polietilene espanso o sotto forma di pellicola. Smaltire il materiale dell'imballaggio tramite aziende di riciclaggio specializzate.

#### Trasporto

Per il trasporto è necessario attenersi alle indicazioni relative all'imballaggio di trasporto. Il mancato rispetto può causare danni all'apparecchio.

#### Ispezione di trasporto

Al ricevimento della merce è necessario verificare immediatamente l'integrità della spedizione ed eventuali danni di trasporto. I danni di trasporto constatati o difetti nascosti devono essere trattati di conseguenza.

#### Stoccaggio

I colli devono restare chiusi fino al momento del montaggio, rispettando i contrassegni di posizionamento e di stoccaggio applicati esternamente.

Salvo indicazioni diverse, riporre i colli rispettando le seguenti condizioni:

- Non collocarli all'aperto
- Depositarli in un luogo asciutto e privo di polvere
- Non esporli ad agenti aggressivi
- Proteggerli dall'irradiazione solare
- Evitare urti meccanici

#### Temperatura di trasporto e di stoccaggio

- Temperatura di stoccaggio e di trasporto vedi "Appendice - Dati tecnici - Condizioni ambientali"

- Umidità relativa dell'aria 20 ... 85%

### 3.4 Accessori e parti di ricambio

#### PLICSCOM

Il tastierino di taratura con display PLICSCOM serve per la visualizzazione del valore di misura, la calibrazione e la diagnostica. Può essere inserito e rimosso in qualsiasi momento nel/dal sensore ovv. nella/dalla unità d'indicazione e calibrazione esterna.

Ulteriori informazioni sono contenute nelle -Istruzioni d'uso- "*Tastierino di taratura con display PLICSCOM*" (ID documento 27835).

#### VEGACONNECT

L'adattatore d'interfaccia VEGACONNECT permette di collegare all'interfaccia USB di un PC apparecchi interfacciabili. Per la parametrizzazione di questi apparecchi è necessario il software di servizio PACTware con VEGA-DTM.

Ulteriori informazioni sono contenute nelle -Istruzioni d'uso- "*Adattatore d'interfaccia VEGACONNECT*" (ID documento 32628).

#### Unità elettronica

L'unità elettronica è una parte di ricambio per l'unità d'indicazione e calibrazione VEGADIS 82. Per le differenti uscite del segnale è disponibile l'apposita esecuzione.

Ulteriori informazioni sono contenute nelle -Istruzioni d'uso- "*Unità elettronica VEGADIS 82*" (ID documento 46804).

## 4 Montaggio

### 4.1 Avvertenze generali

#### Posizione di montaggio

Il VEGADIS 82 funziona in ogni posizione di montaggio.

#### Protezione dall'umidità

Proteggere l'apparecchio dalle infiltrazioni di umidità attuando le seguenti misure:

- utilizzare il cavo consigliato (v. capitolo "Collegamento all'alimentazione in tensione")
- serrare bene il pressacavo
- In caso di montaggio orizzontale ruotare la custodia in modo che il pressacavo sia rivolto verso il basso
- condurre verso il basso il cavo di collegamento prima del pressacavo

Questo vale soprattutto:

- in caso di montaggio all'aperto
- in ambienti nei quali è prevedibile la presenza di umidità (per es. in seguito a processi di pulizia)
- su serbatoi refrigerati o riscaldati

### 4.2 Indicazioni di montaggio

#### Montaggio a parete

Il VEGADIS 82 è idoneo al montaggio a parete, qualsiasi sia il materiale della custodia.

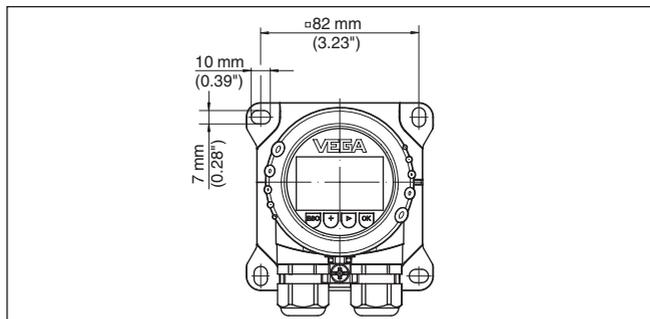


Figura 3: Dimensioni dei fori nel VEGADIS 82 per il montaggio a parete

#### Montaggio su profilato

Il VEGADIS 82 con custodia in resina è idoneo al montaggio diretto su profilato secondo EN 50022.

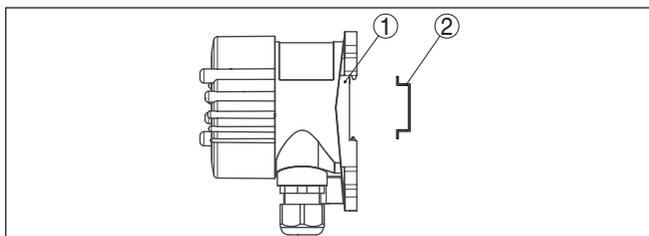


Figura 4: VEGADIS 82 con custodia in resina per montaggio su profilato

- 1 Piastra di base
- 2 Profilato

Le esecuzioni con custodia in alluminio o acciaio speciale per il montaggio su profilato secondo EN 50022 vengono fornite con accessori per il montaggio sfusi. Si tratta di una piastra d'adattamento e di quattro viti di montaggio M6 x 12.

La piastra d'adattamento viene avvitata dall'utilizzatore allo zoccolo del VEGADIS 82.

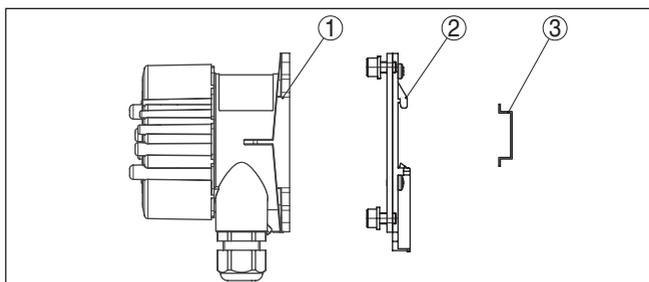


Figura 5: VEGADIS 82 con custodia di alluminio e acciaio speciale per il montaggio su profilato

- 1 Piastra di base
- 2 Piastra d'adattamento con viti M6 x 12
- 3 Profilato

### Montaggio su tubo

Il VEGADIS 82 per montaggio su tubo viene fornito con accessori di montaggio sfusi. Si tratta di due paia di grappe di fissaggio e quattro viti di montaggio M6 x 12.

Le grappe di fissaggio vanno avvitare dall'utilizzatore allo zoccolo del VEGADIS 82.

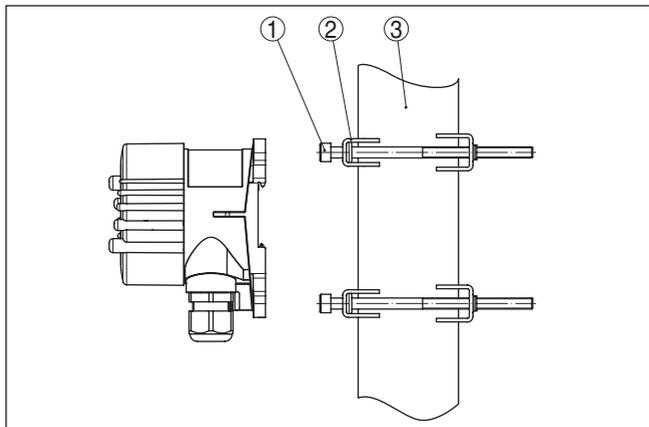


Figura 6: VEGADIS 82 per montaggio su tubo

- 1 4 viti M6 x 100
- 2 Grappe di fissaggio
- 3 Tubo (diametro 1" - 2")

## Montaggio a fronte quadro

Il VEGADIS 82 è disponibile anche con una custodia in resina per il montaggio in un quadro di comando. La custodia viene fissata sulla parte posteriore del quadro di comando con gli elementi a vite in dotazione.

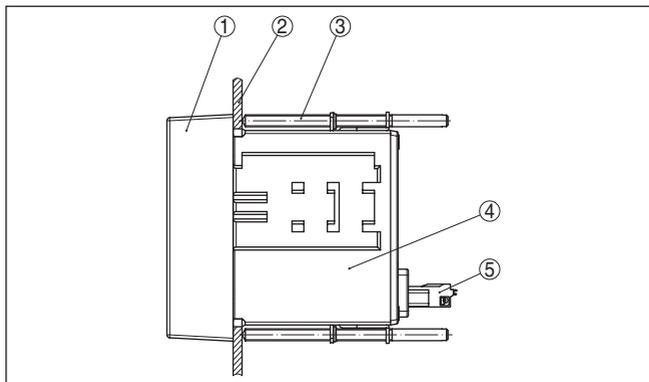


Figura 7: VEGADIS 82 per montaggio a fronte-quadro

- 1 Vetro
- 2 Quadro di comando
- 3 Elementi a vite
- 4 Custodia
- 5 Connettore a spina

## 5 Collegamento all'alimentazione in tensione

### 5.1 Preparazione del collegamento

#### Normative di sicurezza

Rispettare le seguenti normative di sicurezza:



#### Attenzione:

Eseguire il collegamento unicamente in assenza di tensione.

- Il collegamento elettrico può essere eseguito esclusivamente da personale qualificato adeguatamente addestrato e autorizzato dal gestore dell'impianto.
- Se si temono sovratensioni, occorre installare scaricatori di sovratensione.

#### Alimentazione in tensione

L'alimentazione in tensione e il segnale in corrente passano attraverso lo stesso cavo di collegamento bifilare. Il campo dell'alimentazione in tensione può essere differente, in base al tipo di sensore.

I dati relativi all'alimentazione in tensione sono contenuti nel capitolo "*Dati tecnici*".

Assicurare una separazione sicura del circuito di alimentazione dai circuiti della corrente di rete conformemente a DIN EN 61140 VDE 0140-1.

Tener conto delle seguenti ulteriori influenze per la tensione di servizio:

- La tensione d'uscita dell'alimentatore può diminuire sotto carico nominale (con una corrente del sensore di 20,5 mA ovvero 22 mA in caso di segnalazione di disturbo)
- Caduta di tensione sul VEGADIS 82 (v. circuito elettrico di alimentazione nel capitolo "*Dati tecnici*")

Indicazioni sull'impedenza del carico sono contenute nel capitolo "*Dati tecnici*", alimentazione in tensione del relativo sensore.

#### Cavo di collegamento

Il collegamento dell'apparecchio si esegue con un normale cavo a due conduttori senza schermo. Il cavo schermato deve essere usato se si prevedono induzioni elettromagnetiche superiori ai valori di prova della EN 61326-1 per settori industriali.

Per gli apparecchi con custodia e pressacavo utilizzare un cavo a sezione circolare. Per garantire la tenuta del pressacavo (grado di protezione IP), controllare per quale diametro esterno del cavo è adeguato il pressacavo. Utilizzare un pressacavo adeguato al diametro del cavo.

Una panoramica dei pressacavo è contenuta nel capitolo "*Dati tecnici*".

#### Passacavo ½ NPT

Nel caso di custodia di resina, avvitare il pressacavo NPT o il conduit di acciaio senza usare grasso nel raccordo filettato.

Massima coppia di serraggio per tutte le custodie vedi capitolo "*Dati tecnici*".

## Schermatura del cavo e collegamento di terra

Se è necessario un cavo schermato, consigliamo di collegare lo schermo del cavo ad ambo i lati al potenziale di terra. Nel VEGADIS 82 lo schermo va allacciato direttamente al morsetto di terra interno.



Negli impianti Ex deve essere garantito che il collegamento a terra sia conforme alle norme di installazione.

È necessario considerare che negli impianti galvanici e di protezione catodica contro la corrosione vi sono notevoli differenze di potenziale. In caso di messa a terra dello schermo ad ambo i lati, ciò può causare correnti di schermatura di intensità non ammessa.

## 5.2 Tecnica e sequenza di collegamento

### Tecnica di collegamento

Il collegamento dell'alimentazione in tensione e dell'uscita del segnale si esegue con morsetti a molla situati nella custodia.

Il collegamento al tastierino di taratura con display e/o all'adattatore d'interfaccia si esegue con i terminali di contatto situati nella custodia.



### Informazione:

La morsettiera è a innesto e può essere rimossa dall'elettronica. È sufficiente sollevarla con un piccolo cacciavite ed estrarla. Durante il reinserimento udirete lo scatto.

### Operazioni di collegamento

Procedere nel modo seguente:

1. Svitare il coperchio della custodia
2. Rimuovere l'eventuale tastierino di taratura con display, ruotando leggermente verso sinistra
3. Svitare il dado di raccordo del pressacavo
4. Togliere la guaina del cavo di collegamento per ca. 10 cm (4 in), denudare le estremità dei conduttori per ca. 1 cm (0.4 in).
5. Inserire il cavo nel sensore attraverso il pressacavo

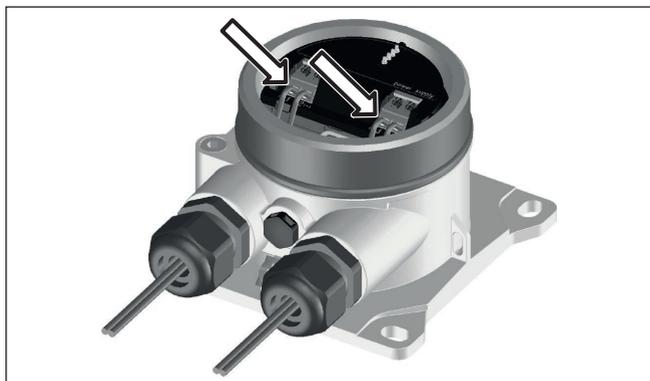


Figura 8: Operazioni di collegamento 5 e 6

6. Inserire le estremità dei conduttori nei morsetti secondo lo schema elettrico

**Informazione:**

Conduttori fissi e flessibili con guaina saranno inseriti direttamente nelle aperture dei morsetti. Per i conduttori flessibili senza guaina, premere sulla parte superiore del morsetto con un piccolo cacciavite per liberare l'apertura. I morsetti si richiuderanno appena si risolveva il cacciavite.

Ulteriori informazioni in merito alla max. sezione dei conduttori sono contenute nel capitolo "Dati tecnici/Dati elettromeccanici"

7. Verificare che i conduttori siano ben fissati, tirando leggermente
8. Collegare lo schermo al morsetto interno di terra, connettere il morsetto esterno di terra al collegamento equipotenziale.
9. Serrare a fondo il dado di raccordo del pressacavo. L'anello di tenuta deve circondare perfettamente il cavo
10. Reinserire l'eventuale tastierino di taratura con display
11. Avvitare il coperchio della custodia

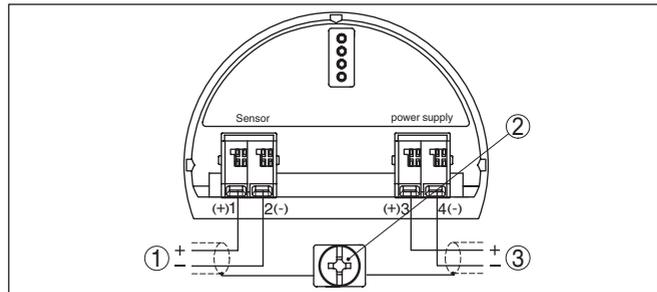
**5.3 Schema di allacciamento****Schema di allacciamento**

Figura 9: Schema di allacciamento VEGADIS 82 per sensori 4 ... 20 mA

- 1 Al sensore
- 2 Morsetto per il collegamento dello schermo del cavo
- 3 All'alimentazione in tensione

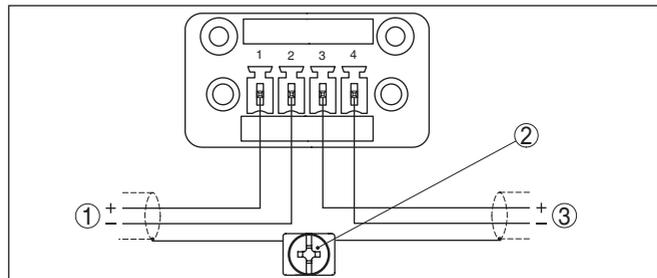
**Schema di allacciamento - montaggio a fronte-quadro**

Figura 10: Schema di allacciamento VEGADIS 82 per sensori 4 ... 20 mA - montaggio a fronte-quadro

- 1 Al sensore
- 2 Morsetto di terra nel quadro elettrico (ad armadio) per il collegamento dello

scermo del cavo  
 3 All'alimentazione in tensione

### 5.4 Collegamento elaboratore

Le successive illustrazioni mostrano in modo semplificato il collegamento del VEGADIS 82 ad un elaboratore VEGAMET oppure ad un sensore quadrifilare con uscita 4 ... 20 mA attiva.

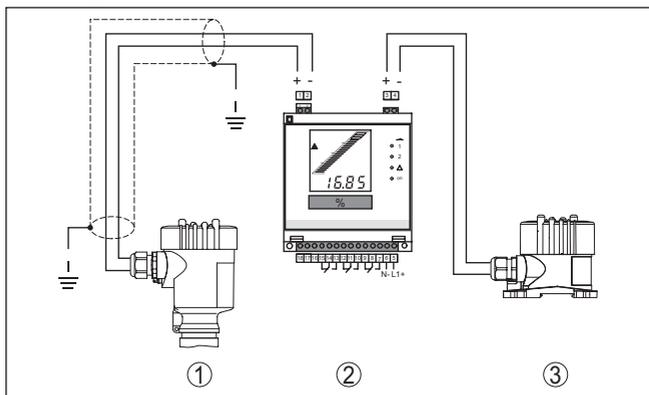


Figura 11: Collegamento del VEGADIS 82 come indicazione esterna ad un elaboratore o ad un sensore quadrifilare.

- 1 Sensore
- 2 Elaboratore
- 3 VEGADIS 82

I morsetti 1 e 2 sul VEGADIS 82 vanno ponticellati.

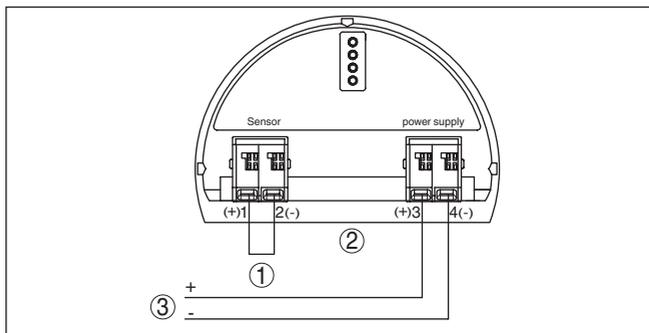


Figura 12: Ponte ai morsetti 1 e 2 sul VEGADIS 82

- 1 Ponticello
- 2 VEGADIS 82
- 3 Elaboratore

## 5.5 Esempio di allacciamento

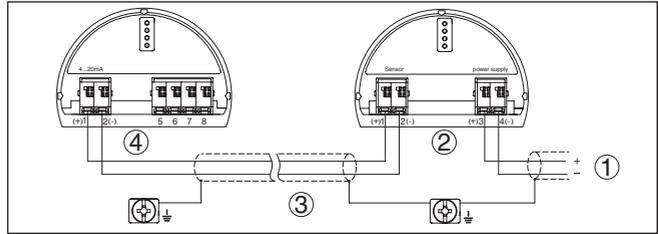


Figura 13: Esempio di allacciamento 4 ... 20 mA

- 1 Alimentazione in tensione
- 2 VEGADIS 82
- 3 Cavo di collegamento
- 4 Sensore

## 5.6 Fase d'avviamento

Dopo il collegamento dell'apparecchio all'alimentazione in tensione e/o dopo il ristabilimento di tensione, l'apparecchio svolge per ca. 10 s un autotest, eseguendo le seguenti verifiche:

- Controllo interno dell'elettronica
- Visualizzazione su display o PC di tipo di apparecchio, versione hardware e software, nome del punto di misura
- Visualizzazione di un messaggio di stato sul display o v. PC

La durata dell'inizializzazione dipende dal sensore collegato.

Dopodiché viene visualizzato il valore di misura attuale. Ulteriori informazioni sulla visualizzazione sono contenute nel capitolo "Visualizzazione del valore di misura - Selezione lingua".

## 6 Messa in servizio con il tastierino di taratura con display

### Installare/rimuovere il tastierino di taratura con display

#### 6.1 Installare il tastierino di taratura con display

È possibile installare in qualsiasi momento il tastierino di taratura con display nel VEGADIS 82 e rimuoverlo nuovamente, senza interrompere l'alimentazione in tensione.

Per montare il tastierino di taratura con display procedere come descritto di seguito.

1. Svitare il coperchio della custodia
2. Disporre il tastierino di taratura con display sull'elettronica nella posizione desiderata (sono disponibili quattro posizioni a passi di 90°).
3. Montare il tastierino di taratura con display sull'elettronica e ruotarlo leggermente verso destra finché scatta in posizione
4. Avvitare saldamente il coperchio della custodia con finestrella

Per rimuoverlo procedete nella sequenza inversa.

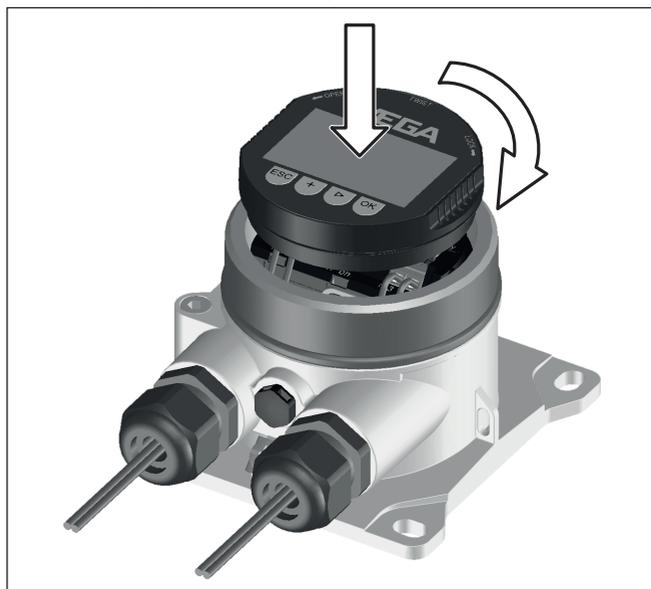


Figura 14: Montaggio del tastierino di taratura con display

## 6.2 Sistema operativo

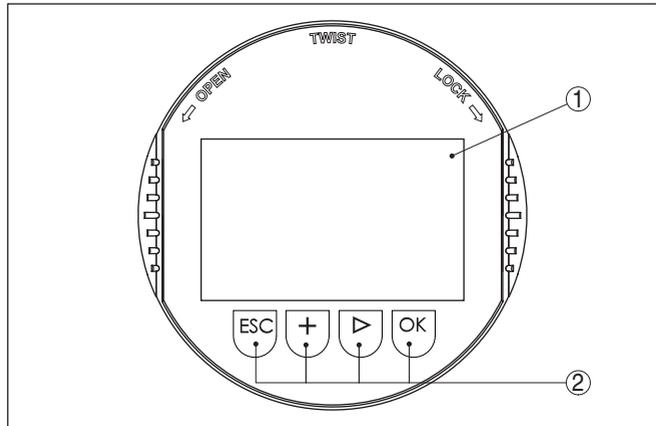


Figura 15: Elementi d'indicazione e di servizio

- 1 Display LC
- 2 Tasti di servizio

### Funzioni dei tasti

- Tasto **[OK]**:
  - Passare alla panoramica dei menu
  - Confermare il menu selezionato
  - Editare i parametri
  - Salvare il valore
- Tasto **[->]**:
  - Modificare la rappresentazione del valore di misura
  - Selezionare una voce della lista
  - Selezionare voci di menu nella messa in esercizio rapida
  - Selezionare la posizione da modificare
- Tasto **[+]**:
  - Modificare il valore di un parametro
- Tasto **[ESC]**:
  - Interrompere l'immissione
  - Passare al menu superiore

### Sistema operativo

La calibrazione dell'apparecchio si esegue attraverso i quattro tasti del tastierino di taratura con display. Sul display LCD appaiono le singole voci di menu. Le funzioni dei singoli tasti sono descritte nella sezione precedente. Dopo ca. 60 minuti dall'ultimo azionamento di un tasto, scatta un ritorno automatico all'indicazione del valore di misura. I valori non confermati con **[OK]** vanno persi.

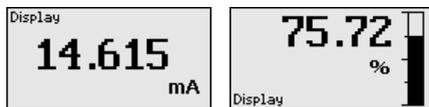
## 6.3 Visualizzazione del valore di misura - Selezione lingua nazionale

### Visualizzazione del valore di misura

Il tasto **[->]** consente di passare da una visualizzazione all'altra:

**Prima visualizzazione:** valore d'indicazione 1 in caratteri grandi, numero di TAG

**Seconda visualizzazione:** valore d'indicazione 1, un grafico a barre corrispondente al valore 4 ... 20 mA, numero di TAG



Con il tasto "OK", in occasione della prima messa in servizio dell'apparecchio impostato in laboratorio, si passa al menu di selezione "Lingua nazionale".

## Selezione della lingua nazionale

Questa voce di menu serve per la selezione della lingua nazionale per l'ulteriore parametrizzazione. Una modifica della selezione è possibile alla voce di menu "Messa in servizio - Display, lingua del menu".

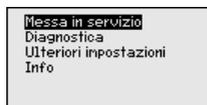


Con il tasto "OK" si passa al menu principale.

## 6.4 Parametrizzazione - VEGADIS 82

### Menu principale

Il menu principale è suddiviso in quattro sezioni con la seguente funzionalità:



**Messa in servizio:** impostazioni, ad es. nome del punto di misura, attenuazione, cambiamento di scala

**Diagnostica:** informazioni sullo stato dell'apparecchio

**Ulteriori impostazioni:** resettaggio, copia impostazioni del display

**Info:** denominazione dell'apparecchio, versione dell'apparecchio, data di calibrazione, caratteristiche dell'apparecchio

Per eseguire una calibrazione ottimale dell'apparecchio è opportuno selezionare nel menu principale "Messa in servizio" le singole voci dei sottomenu in successione e correggerle dei corretti parametri.

### Messa in servizio - Denominazione punto di misura

Nella voce di menu "Nome del punto di misura" si immette una denominazione del punto di misura di dodici cifre.

In questo modo si può assegnare al valore di misura una chiara denominazione, per es. il nome del punto di misura, del serbatoio o del prodotto. Nei sistemi digitali e nella documentazione di grossi impianti va impostata una diversa denominazione per ogni punto di misura per identificarlo poi con sicurezza.

È possibile usare i seguenti caratteri ASCII con ampliamento secondo ISO 8859-1:

- lettere da A ... Z
- cifre da 0 a 9

- caratteri speciali come +, -, /, - ecc.



### Messa in servizio - Display, lingua del menu

Questa voce di menu consente la modifica della lingua nazionale.

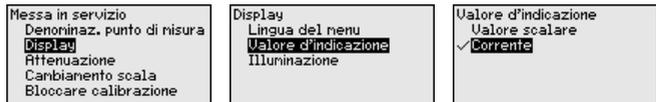


Sono disponibili le seguenti lingue:

- Tedesco
- Inglese
- Francese
- Spagnolo
- Russo
- Italiano
- Olandese
- Portoghese
- Turco
- Polacco
- Ceco

### Messa in servizio - Display, valore d'indicazione

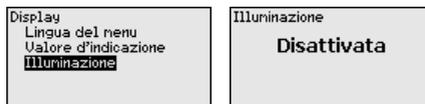
In questa voce di menu si definisce la visualizzazione dei valori di misura sul display.



La regolazione di laboratorio per il valore d'indicazione è "Corrente".

### Messa in servizio - Display, illuminazione

Il tastierino di taratura con display dispone di una retroilluminazione per il display. In questa voce di menu si attiva l'illuminazione. Il valore della tensione di esercizio necessaria è indicato nel capitolo "Dati tecnici".



Nella condizione di fornitura l'illuminazione è attivata.



#### Avviso:

L'illuminazione si spegne automaticamente quando la corrente nel circuito di segnale è inferiore a 4 mA.

Si riaccende automaticamente quando la corrente nel circuito di segnale è pari o superiore a 4 mA.

## Messa in servizio - Attenuazione

Per attenuare oscillazioni del valore di misura legate al processo, impostare in questa voce di menu un tempo d'integrazione di 0 ... 999 s (impostabile in passi di 0,1 s).

Il tempo d'integrazione impostato influenza il valore di corrente e il display. Il valore HART non ne viene influenzato.

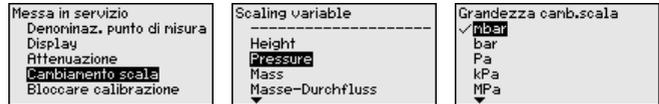


L'impostazione di laboratorio è 0 s.

## Messa in servizio - Cambiamento di scala

Nella voce di menu "Grandezza cambiamento di scala" si definiscono la grandezza e l'unità di cambiamento di scala del valore di misura sul display, ad es. volume in l.

Oltre alle unità standard offerte, è possibile impostare un'unità definita dall'utente.



Tramite la voce di menu si definisce inoltre il "Formato del cambiamento di scala" le cifre dopo la virgola e la correlazione del valore di misura per 0% e 100%.



## Messa in servizio - Bloccare/sbloccare calibrazione

Nella voce di menu "Bloccare/sbloccare calibrazione" si proteggono i parametri dell'apparecchio da modifiche indesiderate o accidentali. Il PIN viene attivato/disattivato permanentemente.

Con PIN attivo sono possibili solamente le seguenti funzioni che non richiedono l'immissione del PIN:

- selezione delle voci di menu e visualizzazione dati
- lettura dei dati dal sensore nel tastierino di taratura con display



### Avvertimento:

Con PIN attivo è interdetta la calibrazione via PACTware/DTM ed anche attraverso altri sistemi.

Il numero PIN viene immesso per il blocco.

## Diagnostica - Stato apparecchio

In questa voce di menu è visualizzato lo stato dell'apparecchio.



In caso di errore dell'apparecchio, viene visualizzato un codice d'errore con messaggio testuale. Indicazioni riguardo alla causa e all'eliminazione sono contenute nel capitolo "Diagnostica e service".

### Ulteriori impostazioni - Reset

Tramite il reset determinate impostazioni dei parametri effettuate dall'utente vengono riportate ai valori precedenti.



La seguente tabella mostra i valori di default dell'apparecchio. A seconda del tipo di apparecchio o dell'applicazione, alcune voci di menu non sono disponibili o sono disposte in modo diverso:

### Reset - Messa in servizio

Voce di menu	Parametro	Valore di default
<b>Denominazione punto di misura</b>		Display
<b>Display</b>	Lingua	Inglese Specifico dell'ordine
	Valore d'indicazione	Corrente del segnale
	Illuminazione	Disinserita
<b>Attenuazione</b>	Tempo d'integrazione	0 s
<b>Cambiamento di scala</b>	Grandezza di cambiamento di scala	%
	Formato di cambiamento di scala	20 mA corrispondono al 100,00% 4 mA corrispondono a 0,00%
<b>Bloccare calibrazione</b>		Sbloccato

### Ulteriori impostazioni - Copia impostazioni del display

Tramite questa funzione vengono copiate le seguenti impostazioni del display.

Vengono salvati i seguenti parametri ovv. impostazioni:

- Tutti i parametri del menu "Messa in servizio"



I dati copiati vengono salvati permanentemente sul tastierino di taratura con displaye si mantengono anche in caso di caduta di tensione.



### Avviso:

Prima della memorizzazione dei dati nell'apparecchio, per sicurezza viene controllato che siano adeguati all'apparecchio. Vengono visualizzati il tipo di apparecchio dei dati fonte e l'apparecchio target. La memorizzazione avviene solo dopo l'autorizzazione.

### Info - Denominazione apparecchio

In questa voce di menu è possibile prendere visione del nome e del numero di serie dell'apparecchio:

Info Denominazione apparecchio Versione dell'apparecchio Data calibr. laborat. Caratter. apparecchio	Denominazione apparecchio <b>VEGADIS 82</b> Numero di serie <b>22224444</b>
--	--

### Info - Versione apparecchio

Questa voce di menu visualizza la versione hardware e software del sensore.

Info Denominazione apparecchio <b>Versione dell'apparecchio</b> Data calibr. laborat. Caratter. apparecchio
---

### Info - Data di calibrazione di laboratorio

In questa voce di menu vengono visualizzate la data della calibrazione di laboratorio dell'apparecchio e la data dell'ultima modifica di parametri del sensore via PC.

Info Denominazione apparecchio Versione dell'apparecchio <b>Data calibr. laborat.</b> Caratter. apparecchio	Data calibr. laborat. <b>25. Feb 2014</b> Ultima modifica <b>25. Feb 2014</b>
---	--

### Info - Caratteristiche apparecchio

In questa voce di menu vengono visualizzate caratteristiche apparecchio quali omologazione, elettronica, custodia ed altro ancora.

Info Denominazione apparecchio Versione dell'apparecchio Data calibr. laborat. <b>Caratter. apparecchio</b>	Caratter. apparecchio <b>Modificare/Visualiz. adesso?</b>
---	--

## 7 Messa in servizio con PACTware

### 7.1 Collegamento del PC

#### Tramite adattatore d'interfaccia

Per la messa in servizio del VEGADIS 82 con un PC e PACTware, il PC viene collegato al VEGADIS 82 tramite l'adattatore di interfaccia.

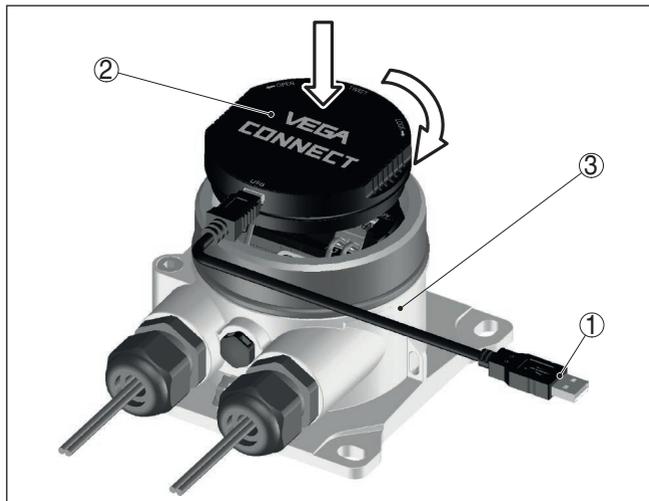


Figura 16: Collegamento del PC tramite adattatore di interfaccia

- 1 Cavo USB di collegamento al PC
- 2 Adattatore d'interfaccia VEGACONNECT
- 3 VEGADIS 82

### 7.2 Parametrizzazione

#### Presupposti

Per la parametrizzazione dell'apparecchio tramite un PC Windows sono necessari il software di configurazione PACTware e un driver dell'apparecchio idoneo (DTM), conforme allo standard FDT. L'attuale versione PACTware e tutti i DTM disponibili sono raccolti in una DTM Collection. È inoltre possibile integrare i DTM in altre applicazioni quadro conformemente allo standard FDT.



#### Avviso:

Per garantire il supporto di tutte le funzioni dell'apparecchio è necessario usare l'ultima DTM Collection, anche perchè le vecchie versioni Firmware non contengono tutte le funzioni descritte. È possibile scaricare l'ultima versione dell'apparecchio dalla nostra homepage. Su internet è disponibile anche una procedura di aggiornamento.

Ulteriori operazioni di messa in servizio sono descritte nelle Istruzioni d'uso - "DTM Collection/PACTware", allegate ad ogni DTM Collection e scaricabili via internet. Una descrizione dettagliata è disponibile nella guida in linea di PACTware e nei DTM.

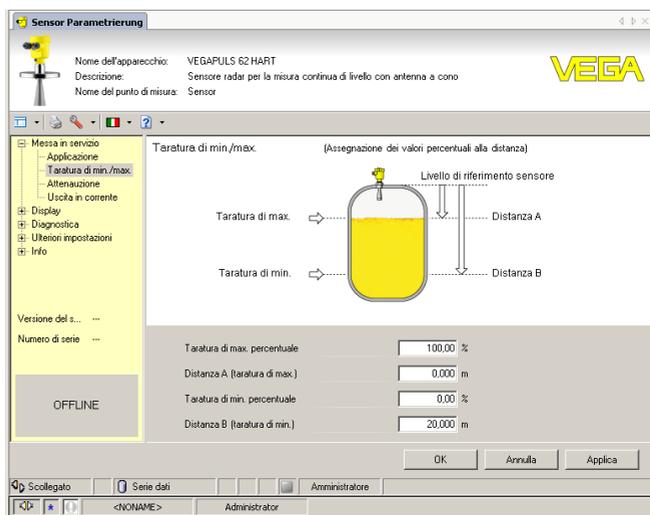


Figura 17: Esempio di una maschera DTM

### Versione standard/Versione completa

Tutti i DTM degli apparecchi sono disponibili in versione standard e in versione integrale a pagamento. La versione standard contiene tutte le funzioni necessarie alla completa messa in servizio. Un assistente per la semplice configurazione del progetto facilita notevolmente la calibrazione. Parti integranti della versione standard sono anche la memorizzazione/stampa del progetto e una funzione Import/Export.

La versione integrale contiene anche una funzione di stampa ampliata per l'intera documentazione del progetto e la possibilità di memorizzare curve dei valori di misura e curve d'eco. Mette anche a disposizione un programma di calcolo del serbatoio e un multiviewer per la visualizzazione e l'analisi delle curve dei valori di misura e delle curve d'eco memorizzate.

La versione standard può essere scaricata dal sito [www.vega.com/downloads](http://www.vega.com/downloads), "Software". La versione integrale è disponibile su CD presso la rappresentanza responsabile.

### 7.3 Protezione dei dati di parametrizzazione

È consigliabile annotare e memorizzare i dati di parametrizzazione via PACTware. Saranno così disponibili per ogni eventuale futura esigenza.

## 8 Diagnostica e service

### 8.1 Manutenzione

L'apparecchio, usato in modo appropriato durante il normale funzionamento, non richiede manutenzione.

### 8.2 Funzione di Asset Management

#### Sensori

L'apparecchio supporta l'autosorveglianza e la diagnostica dei sensori collegati. A seconda del sensore, i messaggi di stato e di errore vengono visualizzati tramite tastierino di taratura con display, PACTware/DTM e EDD.

Una panoramica dettagliata di questa funzione è contenuta nella Istruzioni d'uso del relativo sensore.

#### VEGADIS 82

La tabella seguente mostra i codici di errore e i messaggi testuali del VEGADIS 82 e fornisce indicazioni in merito alla causa e all'eliminazione.

Codice Testo del messaggio	Cause	Eliminazione
S003 Errore CRC	– Errore CRC nel corso dell'autotest	– Eseguire il reset – Spedire l'apparecchio in riparazione
F014 Ingresso sensore: cortocircuito della linea	– Cortocircuito della linea ovv. corrente del sensore > 21 mA	– Controllare la linea – Controllare il sensore
F015 Ingresso sensore: interruzione della linea	– Interruzione della linea ovv. corrente del sensore < 3,6 mA	– Controllare la linea – Controllare il sensore, event. è ancora in fase di inizializzazione
S021 Cambiamento di scala: intervallo troppo piccolo	– Intervallo cambiamento di scala troppo piccolo	– Impostare nuovamente il cambiamento di scala ampliando la distanza fra valore min. e max.
S022 Cambiamento di scala: valore troppo grande	– Valore cambiamento di scala troppo grande	– Controllare il valore ed event. correggerlo
F034 EEPROM: errore CRC	– EEPROM: errore CRC	– Disinserire e reinserire l'apparecchio – Eseguire un resettaggio alla regolazione di laboratorio – Spedire l'apparecchio in riparazione

<b>Codice Testo del messaggio</b>	<b>Cause</b>	<b>Eliminazione</b>
F035 ROM: errore CRC	– ROM: errore CRC	– Disinserire e rinserire l'apparecchio – Eseguire un resettaggio alla regolazione di laboratorio – Spedire l'apparecchio in riparazione
F037 RAM difettosa	– Errore della RAM nella memoria dati interna	– Disinserire e rinserire l'apparecchio – Eseguire un resettaggio alla regolazione di laboratorio – Spedire l'apparecchio in riparazione
F040 Errore ge- nerale di hardware	– Errore dell'hardware	– Disinserire e rinserire l'apparecchio – Eseguire un resettaggio alla regolazione di laboratorio – Spedire l'apparecchio in riparazione

### 8.3 Eliminazione di disturbi

#### Comportamento in caso di disturbi

È responsabilità del gestore dell'impianto prendere le necessarie misure per eliminare i disturbi che eventualmente si presentassero.

#### Controllare il segnale 4 ... 20 mA

Collegare secondo lo schema elettrico un multimetro portatile nell'ideale campo di misura. La seguente tabella descrive gli eventuali errori del segnale in corrente e i possibili rimedi.

<b>Errore</b>	<b>Cause</b>	<b>Eliminazione</b>
Segnale 4 ... 20 mA instabile	– Oscillazioni della grandezza di misura	– Impostare l'attenuazione a seconda dell'apparecchio tramite il tastierino di taratura con display o PACTware/DTM
Segnale 4 ... 20 mA assente	– Collegamento elettrico difettoso	– Controllare il collegamento secondo il capitolo "Operazioni di collegamento" ed eventualmente correggere secondo il capitolo "Schema elettrico"
	– Manca alimentazione in tensione	– Controllare che i collegamenti non siano interrotti, eventualmente ripristinarli
	– Tensione di alimentazione troppo bassa e/o impedenza del carico troppo alta	– Controllare ed adeguare

Errore	Cause	Eliminazione
Segnale in corrente superiore a 22 mA o inferiore a 3,6 mA	– Unità elettronica del sensore difettosa	– Sostituire l'apparecchio o inviarlo in riparazione

### Comportamento dopo l'eliminazione dei disturbi

A seconda della causa del disturbo e delle misure attuate è eventualmente necessario ripetere i passi operativi descritti nel capitolo "Messa in servizio" o eseguire un controllo di plausibilità e di completezza.

### Hotline di assistenza 24 ore su 24

Se non si dovesse ottenere alcun risultato, chiamare la Service Hotline VEGA al numero **+49 1805 858550**.

La hotline è disponibile anche al di fuori del normale orario d'ufficio, 7 giorni su 7, 24 ore su 24.

Poiché offriamo questo servizio in tutto il mondo, l'assistenza viene fornita in lingua inglese. Il servizio è gratuito, al cliente sarà addebitato solamente il costo della chiamata.

## 8.4 Sostituzione dell'unità elettronica

In caso di guasto, l'unità elettronica può essere sostituita dall'utente con una di tipo identico.



Nelle applicazioni Ex usare unicamente un apparecchio e un'unità elettronica con omologazione Ex.

Se non disponete di una unità elettronica sul posto, potete ordinarla alla filiale di competenza.

## 8.5 Aggiornamento del software

Per l'aggiornamento del software dell'apparecchio sono necessari i seguenti componenti:

- Apparecchio
- Alimentazione in tensione
- Adattatore d'interfaccia VEGACONNECT
- PC con PACTware
- Software attuale dell'apparecchio come file

L'attuale software dell'apparecchio e informazioni dettagliate sul procedimento sono disponibili su "[www.vega.com/downloads](http://www.vega.com/downloads)" alla voce "Software".



### Avvertimento:

È possibile che gli apparecchi con omologazioni siano legati a determinate versioni del software. Assicurarsi perciò in caso di aggiornamento del software che l'omologazione rimanga operativa.

Per informazioni dettagliate si rimanda a [www.vega.com/downloads](http://www.vega.com/downloads), "Omologazioni".

## 8.6 Come procedere in caso di riparazione

Il foglio di reso apparecchio nonché informazioni dettagliate sono disponibili su [www.vega.com/downloads](http://www.vega.com/downloads), "Formulari e certificati".

L'utilizzo del modulo ci consente di eseguire più velocemente la riparazione.

Per richiedere la riparazione procedere come descritto di seguito.

- Stampare e compilare un modulo per ogni apparecchio
- Pulire l'apparecchio e predisporre un imballo infrangibile
- Allegare il modulo compilato e una eventuale scheda di sicurezza, esternamente, sull'imballaggio
- Chiedere l'indirizzo per la spedizione dell'apparecchio alla propria filiale competente, rintracciabile anche sulla nostra homepage [www.vega.com](http://www.vega.com).

## 9 Smontaggio

### 9.1 Sequenza di smontaggio

**Attenzione:**

Prima di smontare l'apparecchio assicurarsi che non esistano condizioni di processo pericolose, per es. pressione nel serbatoio o nella tubazione, temperature elevate, prodotti aggressivi o tossici, ecc.

Seguire le indicazioni dei capitoli "*Montaggio*" e "*Collegamento all'alimentazione in tensione*" e procedere allo stesso modo, ma nella sequenza inversa.

### 9.2 Smaltimento

L'apparecchio è costruito con materiali che possono essere riciclati dalle aziende specializzate. Abbiamo realizzato componenti che possono essere rimossi facilmente, costruiti anch'essi con materiali riciclabili.

**Direttiva RAEE 2002/96/CE**

Questo apparecchio non è soggetto alla direttiva WEEE 2002/96/UE e alle relative leggi nazionali. Consegnare l'apparecchio direttamente a un'azienda specializzata nel riciclaggio e non usare i luoghi di raccolta comunali, che, secondo la direttiva WEEE 2002/96/UE, sono previsti solo per materiale di scarto di privati.

Un corretto smaltimento evita danni all'uomo e all'ambiente e favorisce il riutilizzo di preziose materie prime.

Materiali: vedi "*Dati tecnici*"

Se non è possibile smaltire correttamente il vecchio apparecchio, contattateci per l'eventuale restituzione e il riciclaggio.

## 10 Appendice

### 10.1 Dati tecnici

#### Materiali e pesi

##### Materiali

– Custodia in resina	Resina PBT (poliestere)
– Custodia in alluminio	Alluminio pressofuso AlSi10Mg, rivestito di polveri - base: poliestere
– Custodia di acciaio speciale	316L microfuso, trattato
– Guarnizione tra custodia e coperchio della custodia	NBR (custodia acciaio speciale), silicone (custodia all./acciaio speciale)
– Finestrella nel coperchio della custodia (nell'esecuzione con tastierino di taratura con display)	Policarbonato rivestito
– Pressacavo/guarnizione	PA/NBR
– Morsetto di terra	316L

##### Materiali diversi - Esecuzione Ex d

– Finestrella nel coperchio della custodia (nell'esecuzione con tastierino di taratura con display)	Vetro di sicurezza monolastra (ESG)
– Pressacavo/guarnizione	Ottone nichelato/NRB

##### Materiali per montaggio su profilato

– Piastra di adattamento lato custodia	316
– Piastra di adattamento lato profilato	Pressogetto di zinco
– Viti di montaggio	316

##### Materiali per montaggio su tubo

– Grappe	V2A
– Viti di montaggio	V2A

##### Materiali per il montaggio a fronte-quadro

– Custodia	PPE
– Coperchio trasparente	PS
– Elementi a vite	Nichelato

##### Pesi senza elementi di montaggio ca.

– Custodia in resina	0,35 kg (0.772 lbs)
– Custodia in alluminio	0,7 kg (1.543 lbs)
– Custodia di acciaio speciale	2,0 kg (4.409 lbs)

##### Elementi di montaggio ca.

– Grappe per montaggio su tubo	0,4 kg (0.882 lbs)
– Piastra d'adattamento per montaggio su profilato	0,5 kg (1.102 lbs)

**Coppie di serraggio**

Max. coppia di serraggio per pressacavi NPT e tubi Conduit

- Custodia in resina 10 Nm (7.376 lbf ft)
- Custodia di alluminio/di acciaio speciale 50 Nm (36.88 lbf ft)

**Circuito elettrico di segnale e alimentazione**

Caduta di tensione con valore della corrente 4 ... 20 mA

- Senza illuminazione max. 1,7 V
  - Con illuminazione max. 3,2 V
- Campo di corrente 3,5 ... 22,5 mA<sup>1)</sup>
- Resistenza alle sovracorrenti 100 mA
- Protezione fusibile Lato alimentazione
- Protezione contro inversione di polarità Esistente

**Misura di corrente (temperatura di riferimento 20 °C)**

- Campo di misura corrente del circuito 3,5 ... 22,5 mA
- Scostamento di misura  $\pm 0,1\%$  di 20 mA
- Coefficiente di temperatura  $\pm 0,1\%$  dell'escursione di misura/10 K
- Intervallo di misura 250 ms

**Tastierino di taratura con display**

Elemento di visualizzazione Display con retroilluminazione

Visualizzazione del valore di misura

- Numero di cifre 5
- Grandezza delle cifre L x A = 7 x 13 mm

Elementi di servizio 4 tasti

Grado di protezione

- non installato IP 20
- installato nella custodia senza coperchio IP 40

Materiali

- Custodia ABS
- Finestrella Lamina di poliestere

**Condizioni ambientali**

Temperatura di trasporto e di stoccaggio -40 ... +80 °C (-40 ... +176 °F)

Temperatura ambiente

- Senza tastierino di taratura con display -40 ... +80 °C (-40 ... +176 °F)
- Con tastierino di taratura con display -15 ... +70 °C (+5 ... +158 °F)

<sup>1)</sup> In caso di corrente di circuito insufficiente per l'esercizio, la visualizzazione non compare. In caso di valori di misura al di fuori del range, invece del valore di misura viene visualizzata un'avvertenza.

## Condizioni di processo

Resistenza alla vibrazione	4 g a 5 ... 200 Hz secondo EN 60068-2-6 (vibrazione alla risonanza)
Resistenza alle vibrazioni in caso di montaggio su profilato	1 g a 5 ... 200 Hz secondo EN 60068-2-6 (vibrazione alla risonanza)
Resistenza agli shock	100 g, 6 ms secondo EN 60068-2-27 (shock meccanico)

## Dati elettromeccanici

### Opzioni del passacavo

- Passacavo M20 x 1,5, ½ NPT
- Pressacavo M20 x 1,5, ½ NPT (ø del cavo v. tabella in basso)
- Tappo cieco M20 x 1,5; ½ NPT
- Tappo filettato ½ NPT

Materiale presacavo	Materiale guarnizione	Diametro del cavo			
		4 ... 8,5 mm	5 ... 9 mm	6 ... 12 mm	10 ... 14 mm
PA nero	Neoprene (CR)	–	●	●	●
PA blu	Neoprene (CR)	–	●	–	–
Ottone nichelato	NBR	●	–	–	–
Acciaio speciale	NBR	–	–	●	–

### Morsetti

- Tipo Morsetto a molla
- Lunghezza di spelatura 8 mm

### Sezione dei conduttori della linea di collegamento (secondo IEC 60228)

- Filo massiccio, cavetto 0,2 ... 2,5 mm<sup>2</sup> (AWG 24 ... 14)
- Cavetto con bussola terminale 0,2 ... 1,5 mm<sup>2</sup> (AWG 24 ... 16)

## Dati elettromeccanici - montaggio a fronte-quadro

### Morsetti connettore a spina

- Tipo Morsetto a molla
- Lunghezza di spelatura 8 mm

### Sezione dei conduttori della linea di collegamento (secondo IEC 60228)

- Filo massiccio, cavetto 0,2 ... 1,5 mm<sup>2</sup> (AWG 24 ... 16)
- Cavetto con bussola terminale 0,25 ... 0,75 mm<sup>2</sup> (AWG 24 ... 18)

## Protezioni elettriche

### Grado di protezione

- Custodia in resina IP 66/IP 67, NEMA 4X
- Custodia per montaggio a fronte-quadro IP 40/IP 65
- Custodia in alluminio, in acciaio speciale IP 66/IP 68 (0,2 bar), NEMA 6P

Categoria di sovratensione III

Classe di protezione

II

## 10.2 Dimensioni

### VEGADIS 82 - custodia in resina

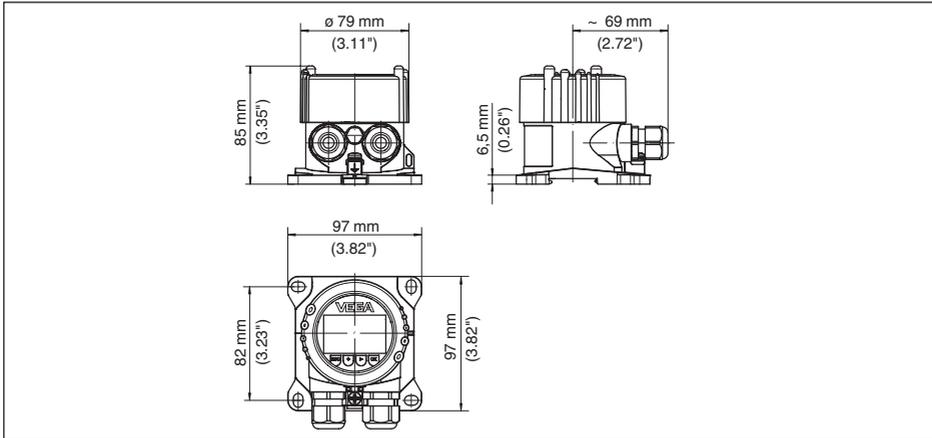


Figura 18: VEGADIS 82 con custodia di resina

### VEGADIS 82 - custodia in resina - montaggio a fronte-quadro

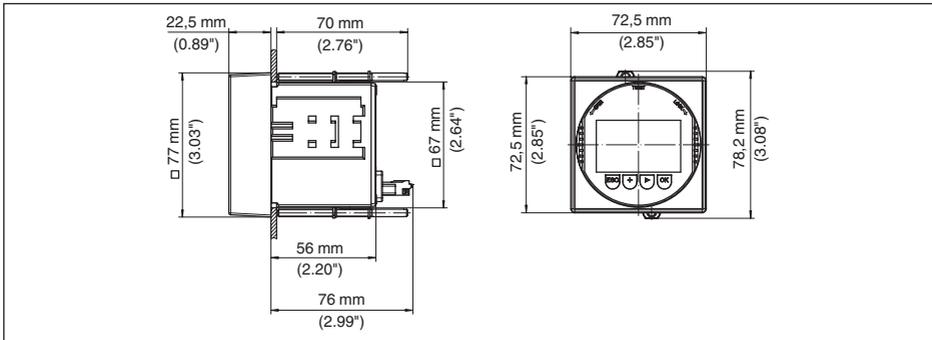


Figura 19: VEGADIS 82 con custodia in resina per montaggio a fronte-quadro

**VEGADIS 82 - custodia in alluminio**

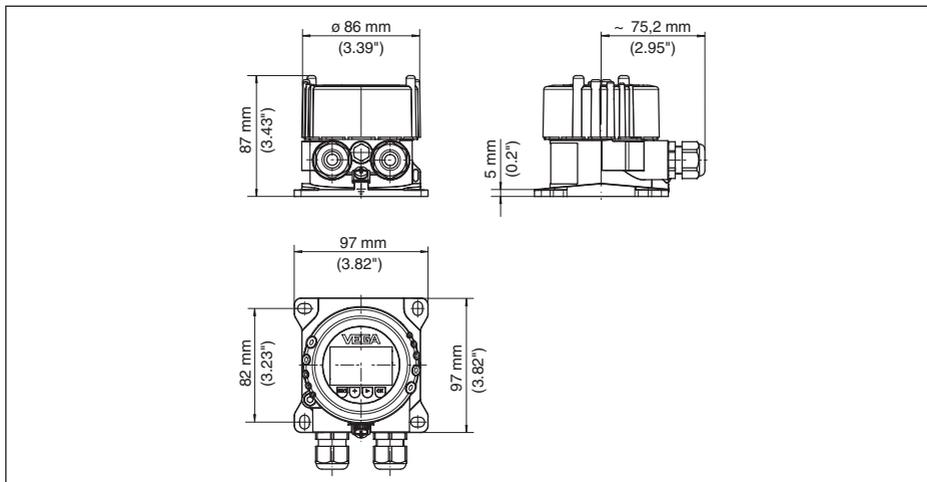


Figura 20: VEGADIS 82 con custodia di alluminio

**VEGADIS 82 - custodia in acciaio speciale microfuso**

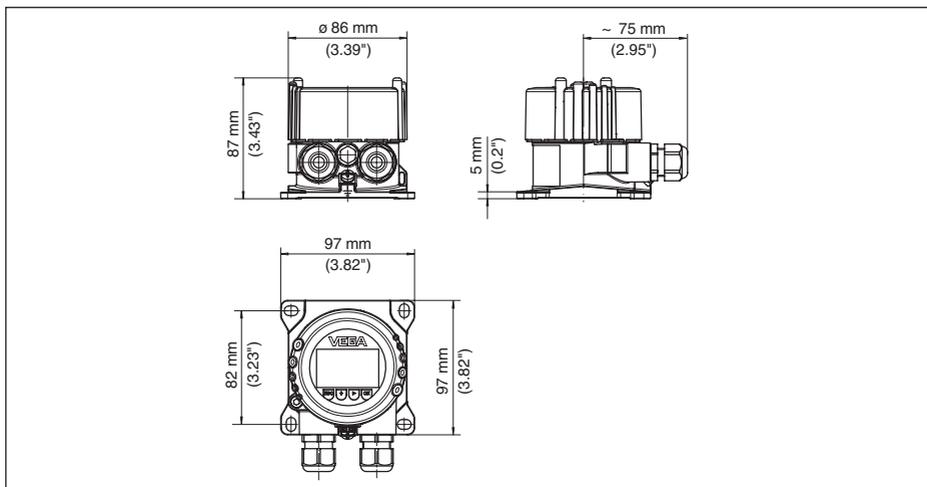


Figura 21: VEGADIS 82 con custodia in acciaio speciale microfuso

## Elementi di montaggio

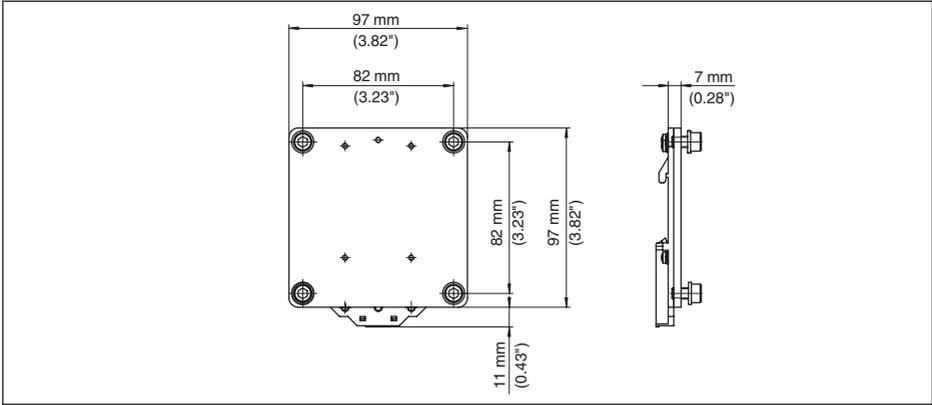


Figura 22: Piastra d'adattamento per montaggio su profilato del VEGADIS 82

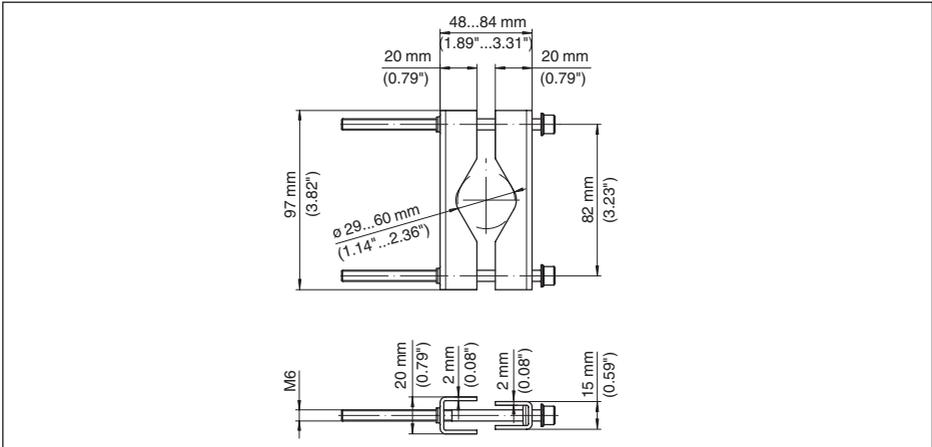


Figura 23: Grappe per montaggio su tubo del VEGADIS 82

### 10.3 Diritti di proprietà industriale

VEGA product lines are global protected by industrial property rights. Further information see [www.vega.com](http://www.vega.com).

Only in U.S.A.: Further information see patent label at the sensor housing.

VEGA Produktfamilien sind weltweit geschützt durch gewerbliche Schutzrechte.

Nähere Informationen unter [www.vega.com](http://www.vega.com).

Les lignes de produits VEGA sont globalement protégées par des droits de propriété intellectuelle. Pour plus d'informations, on pourra se référer au site [www.vega.com](http://www.vega.com).

VEGA líneas de productos están protegidas por los derechos en el campo de la propiedad industrial. Para mayor información revise la página web [www.vega.com](http://www.vega.com).

Линии продукции фирмы ВЕГА защищаются по всему миру правами на интеллектуальную собственность. Дальнейшую информацию смотрите на сайте [www.vega.com](http://www.vega.com).

VEGA系列产品在全球享有知识产权保护。

进一步信息请参见网站[www.vega.com](http://www.vega.com)。

### 10.4 Marchio depositato

Tutti i marchi utilizzati, i nomi commerciali e delle società sono proprietà del loro legittimo proprietario/autore.

**INDEX****A**

Adattatore d'interfaccia 26  
Alimentazione in tensione 14  
Allacciamento  
– Cavo 14  
– Fasi 15  
– Tecnica 15  
Attenuazione 23

**B**

Bloccare calibrazione 23

**C**

Calibrazione  
– sistema 20  
Cambiamento di scala 23  
Campo d'impiego 8  
Codici d'errore 28  
Collegamento di terra 15  
Controllare il segnale in uscita 29  
Copia impostazioni del display 24

**D**

Direttiva WEEE 32

**E**

Esecuzioni dell'apparecchio 7

**H**

Hotline di assistenza 30

**I**

Illuminazione display 22  
Impostazione dell'indicazione 22

**M**

Modifica della lingua 22  
Montaggio  
– Posizione 11  
– Profilato 11  
– Quadro di comando 13  
– Tubo 12

**O**

operativo  
– Menu 21

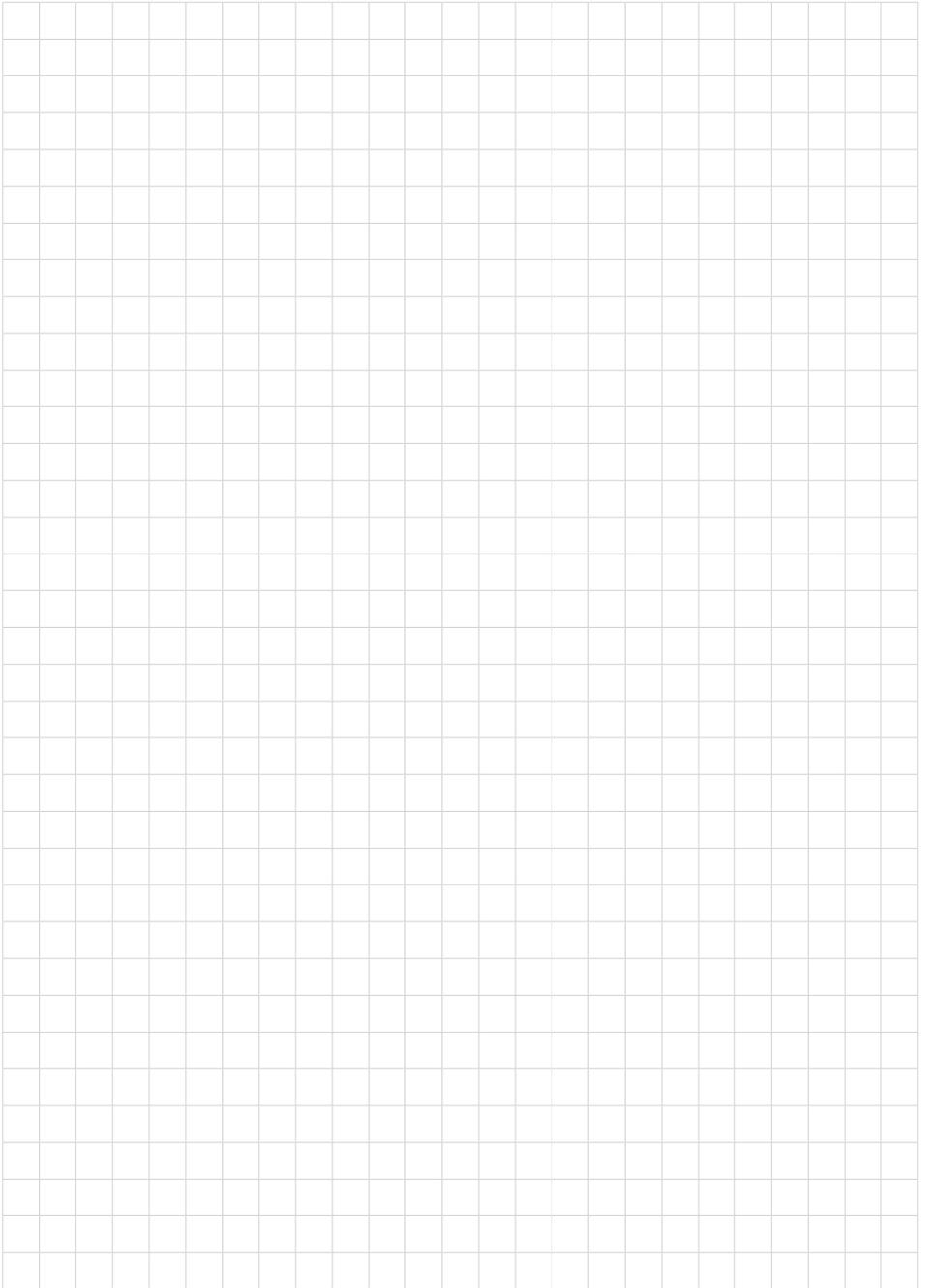
**R**

Reset 24  
Riciclaggio 32

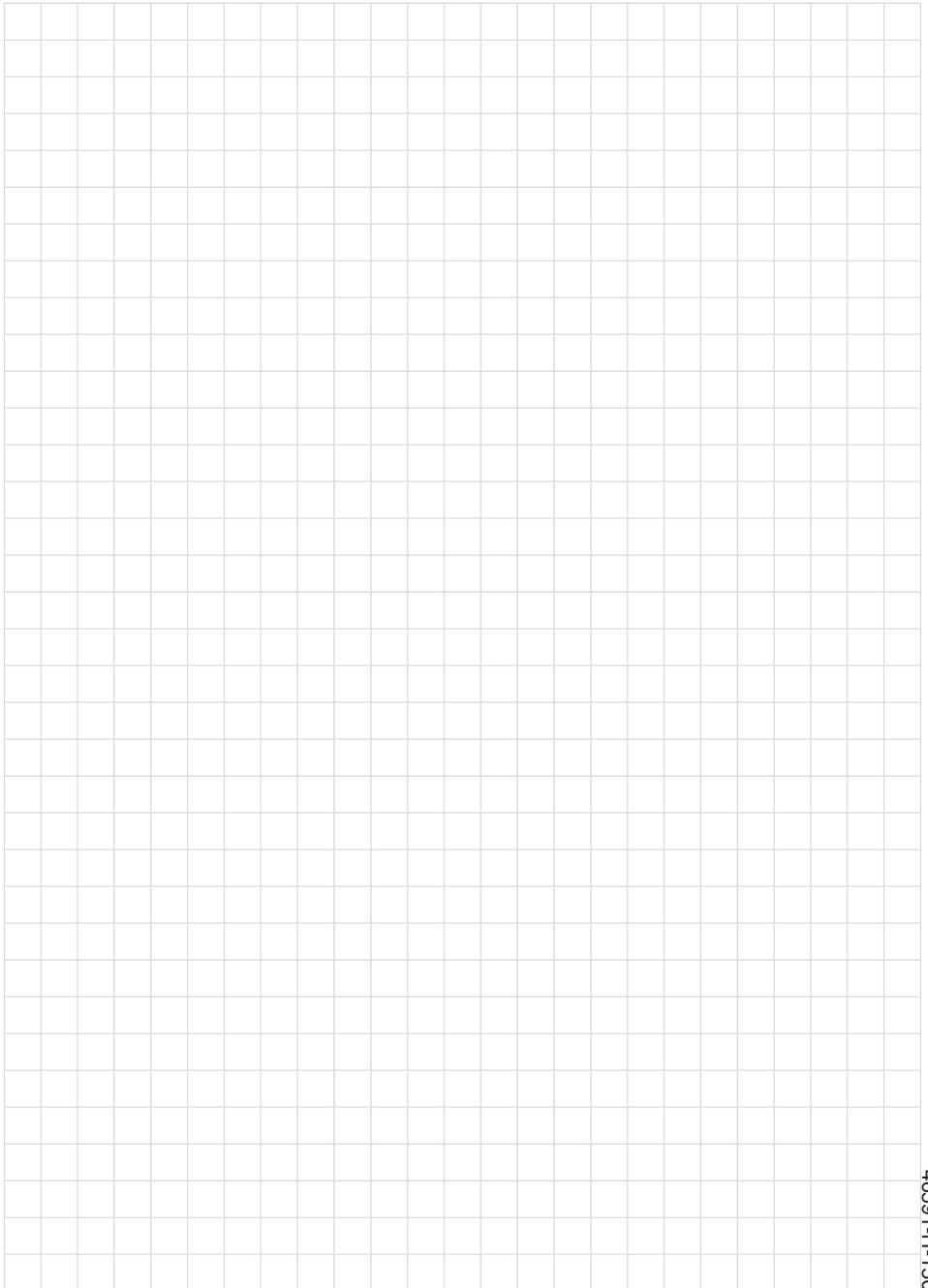
Riparazione 30

**T**

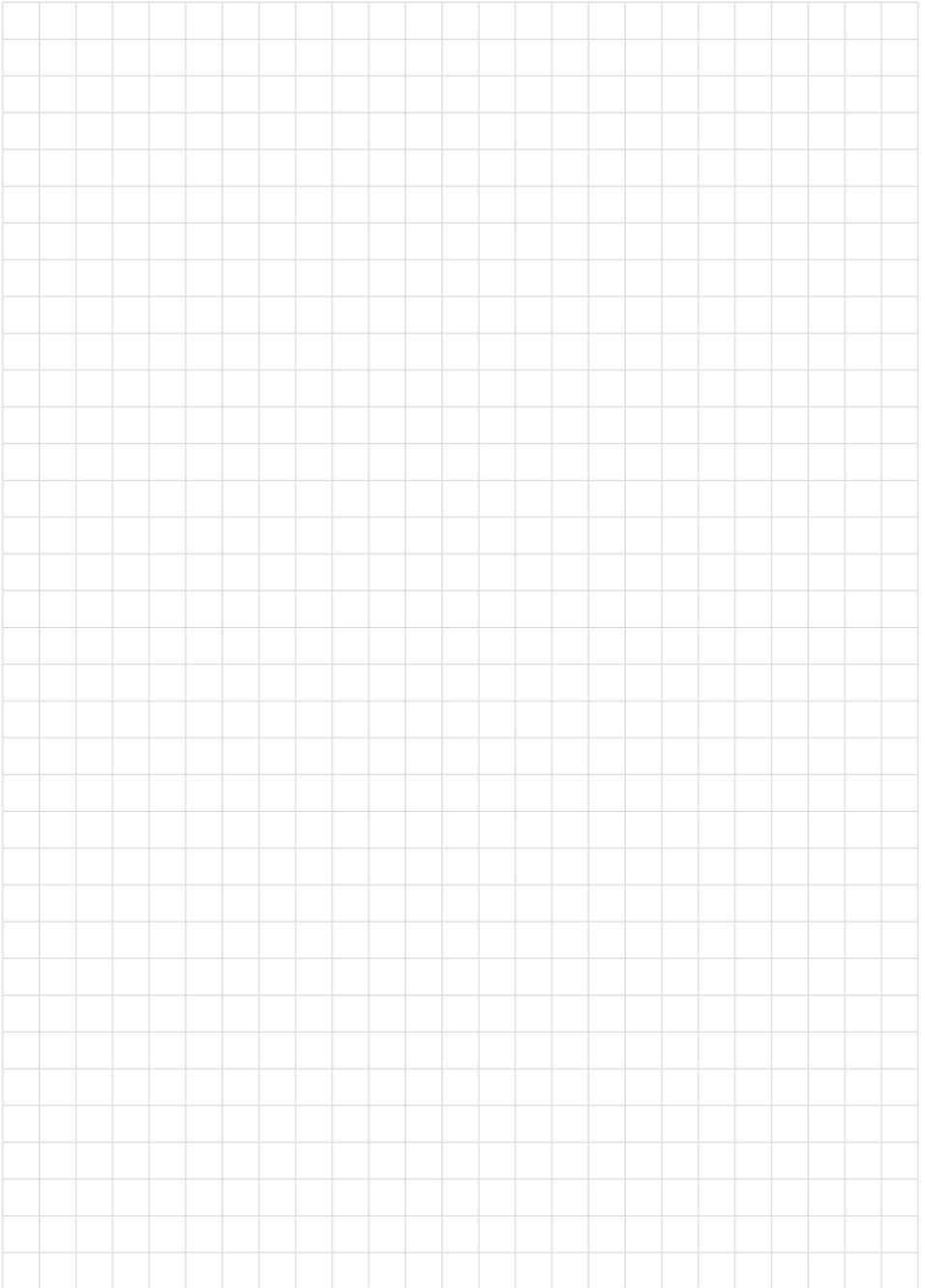
Targhetta d'identificazione 7



46591-IT-150204



46591-IT-150204



46591-IT-150204

# VEGA

Finito di stampare:

Le informazioni contenute in questo manuale d'uso rispecchiano le conoscenze disponibili al momento della messa in stampa.

Riserva di apportare modifiche

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2015



46591-IT-150204

VEGA Grieshaber KG  
Am Hohenstein 113  
77761 Schiltach  
Germania

Telefono +49 7836 50-0  
Fax +49 7836 50-201  
E-mail: [info.de@vega.com](mailto:info.de@vega.com)  
[www.vega.com](http://www.vega.com)